



Leaflet for Cerpofofor Dactycid  
Beipackzettel für Cerpofofor Dactycid  
Notice de Cerpofofor Dactycid  
Bijsluiter voor Cerpofofor Dactycid

!  **Read manual  
before use** !

 **COLOMBO**

***Cerpofor Dactycid – is effective against internal and external worms such as nematodes, skin worms (Gyrodactylus) and gill worms (Dactylogyrus).***

**Calculation of aquarium volume:** Calculate the volume of the aquarium as accurately as possible: length x wide x height, measured in decimetres, gives the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any substrate, plants, stones, fossilised wood and ornaments etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

Cerpofor Dactycid is available in the following sizes: 100 ml for 500 ltr of aquarium water and 1.000 ml for 5.000 ltr.

**Water quality:** For effective treatment and for the quick recovery of the diseased fish, good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

**Dosage:** Shake for 30 sec before use! 1 ml per 5 litres aquarium water. Measure out the required amount in the measure provided and spread out over the water surface. Turn on an aerator. Change 25% of the water before application and after 48 hours another 25%. It is advisable to repeat the treatment after 14 days.

Remove carbon and zeolite during treatment; UV-lamps and ozone should be switched off until 48 hours after the last administration. During the treatment no water changes should be made unless poor water quality demands it; in such a case re-dose at 1 ml per 5 ltr of added tap water.

The aquarium filter can stay on during the treatment. One week after the last addition of Dactycid you can restart your weekly water changes (we advise 10-20%).

**Warning:** This product can be harmful for invertebrates such as frogs, shrimps, freshwater lobsters and snails as well as for Elephant fish and related species. The use of Cerpofor Dactycid is therefore not recommended in the presence of such animals. In case you have either positive or negative experiences, please notify us via [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) or Email: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

Cerpofor Dactycid is developed for use in normal community aquaria with a pH between 7 and 8.5 and a KH of 4-8°DH. Specialised aquaria often have abnormal water values, leading to

an abnormal, often negative response to Dactycid; mainly tanks with a low pH and/or KH, as well as aquaria which make use of reverse osmosis water in which the conductivity is very low. Wild-caught fish can be very sensitive to medicines and often respond badly to medications as compared to captive bred fish. Use of Dactycid in these situations is strictly at your own risk!

Only for use on ornamental fresh water fish in aquaria. Keep out of reach of children. Store in the box at a temperature of 4 to 32°C. Do not inhale. Prevent contact with the skin and eyes. If swallowed, immediately consult a physician and show package or label.

**Combinations:** Administration of more than 2 products and/or medications in one combination is at one's own risk. Do not use at the same time together with products of other origin!

**Information:** Hookworms (Acanthocephala) are provided with hooks which they use to attach themselves to the gut wall. The eggs are voided with the faeces. Roundworms (Nematodes) are large, round worms occurring in the digestive tract. Their larvae are also transmitted by, for example, weevils in the food. Some larvae migrate throughout the body of the fish and encapsulate in the muscles and organs. Under certain circumstances, these dormant larvae can mature to adult worms. Fish affected by these two types of worm become thin and have slimy faeces. *Cammalanus cotti* is a viviparous roundworm, which manifests itself as a string of reddish coloured worms, hanging out of the anus of the fish. The worms which are visible, are only the symptom of a multiple of worms which are present in the intestine. Skinworm and Gillworms are flat worms (monogenetic trematodes). *Gyrodactylus* is a skinworm which can also infest the gills while *Dactylogyrus* is a gillworm which can also occur on the skin. The larvae from these worms can swim on their own to infest other fish. Skinworms are highly viviparous, through which they are capable of rapid multiplication. This infestation results in a greyish, slimy appearance to the skin. Gill worms lay eggs and the hatched larvae can infest the gills in addition to the adult worms. The fish swim with the gills permanently open. Affected fish suffer from oxygen starvation and rub themselves against sand and stones. Secondary fungal infections quite often complicate the disease as does White Spot and bacterial infection. These problems can be combated using Cerpofor Alparex and Cerpofor Bactyfec. Hydras are freshwater polyps which can enter the aquarium via Daphnia.

They multiply explosively on plants and panels and can prove problematical. They can also attach themselves to young fry fish. Planarians are small, whitish-grey flatworms and are usually found in large numbers on front facing panels, especially in the absence of lighting. The mostly feed on dead organic material but if this is in short supply they can parasitize the gills and skin as well as the mantle of snails.

© 20-09-2013. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 1110 - ver 200913.

***Cerpofoor Dactycid – wirkt gegen innere und äußere Würmer, wie Nematoden, Hautwürmer (Gyrodactylus) und Kiemenwürmer (Dactylogyrus).***

**Inhaltsberechnung:** Berechnen Sie den Aquarium Inhalt so genau wie möglich: Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums in Liter. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind in "vollgepackten" Becken manchmal 30% angebracht.

Cerpofoor Dactycid ist erhältlich in einer 100 ml Verpackung für 500 Ltr Aquariumwasser und 1.000 ml für 5.000 Ltr.

**Wasserqualität:** Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Cerpofoor Dactycid und eine schnelle Genesung der kranken Fische ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und korrigieren Sie diese, wenn nötig.

**Dosierung:** Für 30 Sek. schütteln vor Gebrauch. 1 ml pro 5 Liter Aquarium Wasser. Die benötigte Menge im mitgelieferten Messbecher dosieren und über die Wasseroberfläche des Aquariums verteilen. Belüftung einschalten. Bevor Anwendung 25% des Wassers wechseln und nach 48 Stunden wieder 25% wechseln. Es ist ratsam die Behandlung nach 14 Tagen zu wiederholen.

Nicht über Kohle oder Zeolit filtern; UVC-Gerät und Ozonanlage bis 48 Stunden nach der letzten Verabreichung ausschalten. Während der Behandlung kein Wasser wechseln,

nur dann wechseln wenn die Wasserqualität Sie dazu zwingt; in diesem Fall 1 ml pro 5 Ltr gewechseltes Leitungswasser nachdosieren.

Der Aquariumfilter muss während der Behandlung eingeschaltet bleiben.

Eine Woche nach der letzten Behandlung können Sie wieder anfangen mit der wöchentlichen Wasserwechsel; wir empfehlen 10 bis 20%.

**Achtung:** Dieses Produkt ist schädlich für wirbellose Tiere wie Frösche, Garnelen, Krebse und Schnecken sowie für Elefant Fische (Rüsselfische) und verwandte Arten. Anwendung von Dactycid in Anwesenheit dieser Tiere ist daher nicht möglich. Falls Sie uns Ihre Erfahrungen, entweder positiv oder negativ, mitteilen möchten, dann benachrichtigen Sie uns bitte über [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) oder über E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl).

Cerpofoor Dactycid ist für die Anwendung in normalen Gesellschafts-Aquarien entwickelt worden mit ein pH Wert zwischen 7 und 8.5 und ein KH Wert von 4-8°DH. Spezialisierte Aquarien haben oft abweichende Wasserwerte wodurch die Reaktion auf Dactycid abweichend sein kann von den normalen Wert; hiermit meinen wir, Aquarien mit einem niedrigen pH oder KH Wert oder Aquarien die mit Osmosewasser betrieben werden, wodurch der Leitwert sehr niedrig ist. Wildfänge können sehr empfindlich sein für Medikamente und reagieren oft schlechter auf Medikamente als gezüchtete Fische. Für die abweichende Situation übernehmen wir keine Haftung und ist auf eigenes Risiko.

Heilmittel für Aquarienfische in Süßwasser. Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 4 und 32°C aufbewahren. Nicht einatmen. Den Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden. Im Fall einer versehentlichen Einnahme, sofort einen Arzt aufsuchen und die Verpackung oder das Etikett vorlegen.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparate und/oder Medikamenten in einer Kombination geht auf Ihr eigenes Risiko. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Produkten eingesetzt werden.

**Information:** Acanthocephala oder Kratzer sind Würmer, deren Rüssel besetzt ist mit Haken mit denen sie sich im Darmwand festhaken. Die Eier dieser Würmer kommen mit dem Darminhalt wieder frei. Nematoden oder Fadenwürmer sind lange rundliche Würmer, die im Darmtrakt vorkommen. Die Larven dieser Tiere werden auch mit Lebendfutter, wie oben genannt, eingeschleppt. Oft wandern diese Larven im Fischkörper herum. Im Darmtrakt angelandet wachsen sie wieder zu Würmern. Larven die in der Haut hinter geblieben sind, kennt man an auch als Schwarzpünktchenkrankheit. Die Fische die von Fadenwürmern oder Kratzern befallen sind, mageren stark ab und haben einen schleimigen Darminhalt. Camalanus cotti ist ein lebendgebärender Fadenwurm, der sich als ein Träubchen rotartigen Würmchen, das aus dem Anus hängt, manifestiert. Diese Würmer sind nur das Symptom für ein Vielfache an Würmern die dann im Darmtrakt anwesend sind. Haut- und Kiemenwürmer (Trematodes monogena) sind platte Saugwürmer. Gyrodactylus ist ein Hautwurm der aber auch wohl auf Kiemen vorkommt. Dactylogyus ist dagegen ein Kiemenwurm der auch die Haut der Fische befallen kann, ist lebendgebärend und vermehrt sich explosionsartig. Selbständig schwimmend befallen diese Larven dann auch andere Fische, verursachen eine graue Schleimhaut. Der Kiemenwurm ist ein eierlegender Parasit. Die Larven und erwachsene Würmer greifen die Kiemen an und der befallene Fisch schwimmt mit weit geöffneten Kiemendeckeln im Aquarium. Bei beiden Infektionen bekommen die befallenen Tiere Atemnot und scheuern sich an festen Gegenständen. Die Krankheit verschlechtert sich durch Pilz, Ichthyo und Bakterien welche aber mit Cerpofo Alparex und Cerpofo Bactyfec ausreichend bekämpft werden können. Hydras sind Süßwasser Polypen die man mit selbstgefangenem Futter einschleppen kann. Die explosionsartige Vermehrung auf Pflanzen und Scheiben wirkt sich sehr störend aus und diese Polypen vergreifen sich auch an die Jungbrut. Planarien (Scheibenwürmer) sind grauweiße Würmer die massenweise auf der Vorderscheibe vorkommen; insbesondere wenn die Aquarium Beleuchtung abgeschaltet ist. Planarien ernähren sich hauptsächlich von organischen Materialien, aber bei Mangel von organischen Materialien parasitieren sie auch auf Aquarium Bewohner wobei auch Schnecken nicht verschont bleiben, insbesondere die Apfelschnecken.

© 20-09-2013. Colombo B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden. Art.nr: 1110 ver. 200913.

***Cerpofo Dactyid – agit contre les vers internes et externes, tels les nématodes, les vers de la peau (Gyrodactylus) et des branchies (Dactylogyus).***

**Evaluation du volume:** Calculer le volume en litres de votre aquarium le plus précisément possible: longueur x largeur x profondeur moyenne en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

Cerpofo Dactyid est disponible en: 100 ml pour 500 ltr et 1.000 ml pour 5.000 ltr.

**Qualité de l'eau :** N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité optimale des médicaments qu'à la guérison rapide des poissons malades. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

**Dosage recommandé:** Agitez pour 30 sec avant l'usage. 1 ml pour 5 litres d'eau d'aquarium. Utiliser le doseur livré avec le produit pour mesurer la quantité nécessaire et le répandre sur l'eau. Mettre la pompe à air en marche. Il est conseillé de changer 25% de l'eau avant l'application. Au bout de 48 heures il faut changer à nouveau 25% d'eau. Il est recommandé de renouveler le traitement au bout de 14 jours.

Ne pas filtrer au charbon ou zéolite; les lampes UV et l'équipement doivent être débranchés jusqu'à 48 heures après l'administration du traitement. Pendant le traitement pas de changement d'eau sinon dosez 1 ml par 5 litres d'eau du robinet.

Vous pouvez laisser le filtre en marche pendant le traitement. Une semaine après le dernier traitement, vous pouvez effectuer des changements d'eau hebdomadaires (10-20%).

**Avertissement:** Ce produit peut être nuisible pour les invertébrés, tels que les grenouilles, les crevettes, l'écrevisse d'eau douce et l'escargot ainsi que les poissons-éléphants et les espèces du même type. L'utilisation de Cerpofo Dactyid n'est donc pas recommandée en cas de présence de ces espèces. Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer vos

expériences positives ou négatives, sur [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) ou E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl).

Cerpofoor Dactycid est développé pour une utilisation dans un aquarium communautaire standard avec un pH entre 7 et 8,5 et un KH de 4-8°DH. Les aquariums spéciaux ont souvent des valeurs différentes qui peuvent affecter les performances d'Dactycid. Les aquariums avec un pH et/ou KH bas, ainsi que l'utilisation d'osmoseur (conductivité basse).

Les espèces sauvages sont aussi plus sensibles et peuvent répondre négativement aux médicaments, contrairement aux espèces d'élevage. L'utilisation d'Dactycid dans ces cas de votre responsabilité.

Convient aux poissons d'eau douce d'aquarium uniquement. Maintenir hors de portée des enfants. Conserver le produit dans sa boîte entre 4 et 32°C. Ne pas inhaler. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas d'ingestion, consulter un médecin immédiatement, muni de l'emballage ou de l'étiquette.

**Combinaisons:** Administration de plus de 2 préparations et/ou médicaments en une combinaison est à vos risques et périls. Ne pas administrer en même temps avec des produits d'autres origines!

**Information:** Les Acanthocéphales ont un museau muni de crochets qui leur permettent de s'accrocher aux parois intestinales. Les œufs des vers sont éliminés avec les excréments du poisson. Les Nématodes sont des vers longs et ronds, qui se trouvent dans les intestins. Leurs larves se propagent également par la nourriture vivante. Il y a des larves qui parcourent tout le corps du poisson, et peuvent se trouver enkystées dans le tissu des muscles et des organes. Dans certaines situations de nouveaux vers naissent de ces larves non actives. Les poissons infectés par les Nématodes et les Acanthocéphales maigrissent et produisent des excréments visqueux. *Cammalanus cotti* est un ver rond vivipare, qui se présente sous la forme d'une grappe de petits vers rouges, qui pend à l'anus du poisson. Les vers que nous voyons-là ne sont que le symptôme de la présence de multiples vers dans l'intestin. Les Trématodes Monogena sont des vers plats. Le *Gyrodactylus* est un ver cutané, qui parfois se trouve aussi sur les branchies, et le *Dactylogyrus* est un ver branchial, qui parfois se trouve aussi sur la peau. Leurs larves sont capables de nager vers d'autres poissons et de les contaminer. Les *Gyrodactyles*

sont vivipares. Pour cette raison, leur nombre augmente très rapidement et donne à la peau du poisson un aspect gris et visqueux. Les *Dactylogyrus* pondent. Les larves et les vers adultes attaquent les branchies, ce qui amènent les poissons atteints à nager les opercules ouverts. Dans le cas de ces deux infections, les poissons étouffent. Ils se frottements dans le sable et contre les pierres. L'infection est aggravée par les champignons, la maladie des points blancs, et les microbes, qui heureusement peuvent être combattus d'une manière efficace par Cerpofoor® ALparex et Cerpofoor® Bactyfec. Les Hydres sont des polypes d'eau douce, qui arrivent dans l'aquarium en même temps que les daphnies. Elles se reproduisent très rapidement sur les plantes et les parois de l'aquarium et sont particulièrement importunes. Les Planaires sont des petits vers plats blanc-gris, que l'on trouve en masse sur la paroi avant de l'aquarium surtout quand la lumière est éteinte. En principe, ils se nourrissent de particules organiques. Mais faute de cela, ils vivent en parasite sur les branchies et la muqueuse du poisson, ainsi que dans les cavités palléales des escargots.

© 20-09-2013. Colombo B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur. Art-nr: 1110 ver. 200913.

***Cerpofoor Dactycid – is werkzaam tegen inwendige en uitwendige wormen zoals nematoden, huidwormen (Gyrodactylus) en kieuwwormen (Dactylogyrus).***

**Inhoudsberekening:** Bereken de inhoud van het aquarium zo goed mogelijk: de lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%, maar in erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

Cerpofoor Dactycid is verkrijgbaar in 100 ml verpakking voor 500 ltr aquariumwater en 1.000 ml voor 5.000 ltr.

**Waterkwaliteit:** Voor een optimale werking van Cerpofoor Dactycid en een snelle genezing van zieke vissen is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

**Dosering:** 30 sec schudden voor gebruik! 1 ml per 5 liter aquariumwater. De benodigde hoeveelheid in de bijgeleverde maatbeker afpassen en over het aquarium verspreiden. Het water m.b.v. een luchtpomp goed beluchten. Voor gebruik 25% van het water verversen, en na 48 uur wederom 25% verversen. Het verdient aanbeveling de kuur na 14 dagen te herhalen.

Niet over kool of zeoliet filteren; UV-lampen en ozonapparaten tot 48 uur na de laatste toediening uitgeschakeld houden. Gedurende de behandeling geen water verversen tenzij een slechte waterkwaliteit hiertoe verplicht; in dat geval 1 ml per 5 ltr toegevoegd leidingwater nadoseren.

Het aquariumfilter dient gewoon aan te blijven gedurende de behandeling. Eén week na de laatste toevoeging kunt u de wekelijkse waterverversingen hervatten (wij adviseren 10-20%).

**Waarschuwing:** Dit product kan schadelijk zijn voor lagere dieren zoals kikkers, garnalen, kreeften en slakken als wel voor Olifantsvissen en aanverwante soorten. Gebruik van Cerpofoor Dactycid bij aanwezigheid van deze dieren wordt dus afgeraden. Mocht u positieve of negatieve ervaringen, meld het ons via [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) of e-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl).

Cerpofoor Dactycid is ontwikkeld voor gebruik in normale gezelschapsaquaria met een pH tussen 7 en 8.5 en een KH van 4-8°DH. Gespecialiseerde aquaria hebben vaak afwijkende waterwaarden waardoor de reactie op Dactycid afwijkend kan zijn van normaal; hierbij denken we op aquaria met een lage pH en/of KH waarden, als wel aquaria welke gebruik maken van osmose water waardoor de geleidbaarheid zeer laag is. Wildvang vissen kunnen erg gevoelig zijn voor medicijnen en reageren vaak slechter op medicijnen dan gekweekte vissen. Gebruik in deze afwijkende situaties is dan ook geheel voor eigen risico.

Alleen voor gebruik bij siervissen in zoetwater aquaria. In de verpakking en buiten bereik van kinderen bewaren tussen 4 en 32°C. Niet inademen. Vermijd contact met huid en ogen. In geval van inname, onmiddellijk een arts raadplegen en de verpakking of etiket tonen.

**Combinaties:** Een toepassing van meer dan 2 preparaten en/of medicijnen in één combinatie is voor eigen risico. Niet gelijktijdig met producten van andere origine toepassen!

**Informatie:** Acanthocephala of haakwormen hebben een snuit met haken, waarmee ze zich in de darmwand vastzetten. De wormeieren komen via de ontlasting van de vis vrij. De Nematoden of rondwormen zijn lange ronde wormen, die in de darmen voorkomen. De larven uit de eieren worden ook via voedseldiertjes overgebracht. Sommige larven maken een trektocht door het vissenlichaam en kunnen ingekapseld in spier- en orgaanweefsel voorkomen. Onder bepaalde omstandigheden ontstaan uit deze rustende larven weer volwassen wormen. Door Nematoden en Haakwormen aangetaste vissen vermageren en krijgen een slijmerige ontlasting. *Cammalanus cotti* is een levendbarende rondworm, die zich manifesteert als een trosje roodachtige wormpjes, dat uit de anus van de vis hangt. De wormpjes die we hier zien, zijn slechts het symptoom voor een veelvoud aan wormen dat in de darm aanwezig is. Huid- en Kieuwwormen zijn platte zuigwormen (*Trematodes Monogena*). *Gyrodactylus* is een huidworm, die ook op de kieuw kan voorkomen en *Dactylogyrus* is de kieuwworm, die ook wel eens op de huid zit. Hun larven kunnen rechtstreeks naar andere vissen zwemmen om ze te besmetten. De huidwormen zijn levendbarend, waardoor ze zeer snel in aantal toenemen en er een grauwe slijmerige huid ontstaat. De kieuwwormen leggen eieren. De larven en volwassen wormen tasten de kieuwen aan, waardoor de vis met open kieuwdeksels gaat zwemmen. Bij beide infecties krijgen de vissen het benauwd en schuren ze zich aan zand en stenen. De ziekte wordt verergerd door schimmels, Witte Stip en bacteriën, die gelukkig afdoende te bestrijden zijn door middel van Cerpofoor Alparex en Cerpofoor Bactyfec. Hydra's zijn zoetwaterpoliepen, die met watervlooien in het aquarium terechtkomen. Ze vermeerderen zich explosief op planten en ruiten en zijn bijzonder storend. Bovendien vergrijpen ze zich aan jongbroed. Planaria's zijn witgrijze platte wormpjes, die massaal op de voorruit voorkomen, vooral als het licht uit is. In principe voeden ze zich met organisch materiaal, maar bij gebrek hieraan kunnen ze parasiteren op kieuwen en slijmhuide van vissen, alsmede in de mantelholten van appelslakken.

© 20-09-2013. Colombo B.V. Niets uit bovenstaande tekst mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt worden, door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur. Art.nr: 1110 ver. 200913.



Made in The Netherlands

NL-3257 LB - 11

Internet: [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl)

E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)



**Professional products for your aquarium**

© 20-09-2013. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 1110 - ver 200913.